

Fraktion AFD Cottbus
Erich-Kästner-Platz 1
03046 Cottbus



STADT COTTBUS
CHÓŠEBUZ

DER OBERBÜRGERMEISTER
WUŠY ŠOLTA

**BÜRO DES
OBERBÜRGERMEISTERS**

11. September 2025

Ihr Zeichen:

Aktenzeichen: AN-100/25

Büro des Oberbürgermeisters
běrow wušego šofty

Ansprechpartner/-in
Anna Kossatz-Kosel

Besucheradresse:
Neumarkt 5
03046 Cottbus

T +49 355 6122014
M +491719159885
F +49 355 612132014
anna.kossatz-kosel@cottbus.de

www.cottbus.de

Konto der Stadtkasse
Sparkasse Spree-Neiße
IBAN:
DE06 1805 0000 3302 0000 21
BIC: WELADED1CBN



Napšašowanje na wuběrk za wotkubłanje, kulturu, sport a serbske nastupnosći. **Anfrage an den Ausschuss für Bildung, Sport, Kultur und sorbische/wendische Angelegenheiten**

Anfrage AN-100/25 | Napšašowanje 100/25

Sehr geehrte Damen und Herren,
Cesćone kněni a kněže,

vielen Dank für Ihre Anfrage bezüglich des Einsatzes des Cottbuser Stadtparlaments für die Förderung des sorbischen/wendischen Volkes, der sorbischen/wendischen Kultur und der sorbischen/wendischen Sprache. Diese möchte ich wie folgt beantworten:

žěkujom se za Wašo napšašowanje nastupajucy zasajženja měšćańskego parlamenta za spěchowanje serbskego luda, serbskeje kultury a serbskeje rěcy. By kšěta na njo pó slědujucej wašni wótegroniš:

Ihre Frage 1 | Wašo pšašanje 1:

Wjele wotpostańcow jo se w zachadnych lětach a w aktualnej legislaturje wobžěliło na kursach serbskeje rěcy, kotare su se porucyli howko w měšće, na psíktad pšez kněni Kossatz-Kozelowu?

Wie viele Abgeordnete beteiligten sich in den vergangenen Jahren und in der aktuellen Legislatur an den Kursen der sorbischen/wendischen Sprache, die hier in der Stadt angeboten werden, zum Beispiel durch Frau Kossatz-Kosel?

Antwort | Wótegrono:

Seit dem 02.02.2023 wurden – ausgenommen der sitzungsfreien Zeit – regelmäßig Sorbisch/Wendisch-Kurse für Stadtverordnete und sachkundige Einwohner durch die Beauftragte für sorbische/wendische Angelegenheiten der Stadt Cottbus/Chóšebuz, Frau Kossatz-Kosel, in Kooperation mit der Schule für niedersorbische Sprache und Kultur angeboten. Zunächst als etwa halbstündige

Einheit vor Beginn der Sitzung des Ausschusses für Bildung, Sport, Kultur und sorbische/wendische Angelegenheiten und ab dem 21.11.2023 dienstags vor der StVV für eine 45-minütige Unterrichtseinheit. In der aktuellen Legislaturperiode werden seit dem 25.03.2025 in der Regel am Dienstag vor der StVV einstündige Sorbisch/Wendisch-Kurse von der Beauftragten für sorbische/wendische Angelegenheiten, Frau Kossatz-Kosel, durchgeführt. Die Teilnehmerzahl schwankt im gesamten angegebenen Zeitraum zwischen 2 und 6 Teilnehmenden je Kurseinheit.

Wót dnja 02.02.2023 jo se – z wuwześim casa bžez pósejženja – pšawidłownje póbitowali kurse serbšćiny za měšćańskich wótpóslanych a wěcywuznatych wobydlařkow a wobydlařow pšez zagronitu za serbske nastupnosći města Cottbus/Chóšebuz, kněni Kosacojc-Kozelowu, w kooperaciji ze šulu za dolnoserbsku rěc a kulturu. Nejpjerwej ako něži połgózinska wucba do zachopjeńka pósejženja wuběrka za kubłanje, sport, kulturu a serbske nastupnosći a wót 21.11.2023 sem wałtoru pšed zgromažinu měšćańskich wótpóslanych ako wucbnu jadnotku za 45 minutow.

W aktualnej legislaturnej periože se wót 25.03.2025 sem pšewjeduju zwětšego jadnogózinske kurse serbšćiny za měšćańskich wótpóslanych a wěcywuznatych wobydlařkow a wobydlařow pšez zagronitu za serbske nastupnosći města Cottbus/Chóšebuz, kněni Kosacojc-Kozelowu. Licba wobžělnikow pógibujo se w cełkownem pódanem casu mjazy 2 a 6 wobžělnikami pó jadnotliwem kursu.

Ihre Frage 2 | Wašo pšašanje 2:

Wjele sobuželašerjow města a swojskich zawodow jo toś tu možnosć wužyło a wjele luži jo se wobžěliło na intensiwnem kursu „Zorja“?

Wie viele Mitarbeiter der Stadt und der Eigenbetriebe nahmen diese Möglichkeit wahr und wie viele Menschen nahmen an dem Intensivkurs „Zorja“ teil?

Antwort | Wótegrono:

Der für die Stadtverordneten und sachkundigen Einwohner angebotene Sorbisch/Wendisch-Kurs wurde etwa dreimal für eine 45-minütige Einheit auch von einer Mitarbeitenden wahrgenommen.

Das mit dem niedersorbischen Eigennamen „Zorja“ (dt.: Morgenröte) versehene Intensivsprachprojekt befindet sich in Trägerschaft der Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH, die eine hundertprozentige Tochter des Domowina Regionalverbands Niederlausitz e.V. ist, und wird daher durch diese Anbieterin in Dissen/Dešno durchgeführt. Die Stadtverwaltung Cottbus/Chóšebuz hat bisher keine Mitarbeitenden dorthin entsandt.

Za měšćańskich wótpóslanych a wěcywuznatych wobydlařkow a wobydlařow pórucony kurs serbšćiny jo byt wužywany něži tši raze za 45-minutowu wucbu teke wót jadneje sobužětajuceje.

Z dolnoserbiskim swójskim mjenim „Zorja“ pomjenjony intensiwny rěcny projekt jo w nosařstwje Domowiny Dolna Łužyca projekt za wše wužytne twyr, kótaryž jo stoprocentojska wótnožka Domowinskeje župy Dolna Łužyca z.t. a pšewježo se toś pšez toś tu pósrědnicu w Dissen/Dešnj. Měšćańske zastojnstwo Cottbus/Chóšebuz až doněnta njejo tam póstało žednych sobužětajucych.

Ihre Frage 3 | Wašo pšašanje 3:

Wjele žětowego casa jo se dla togo skomužilo a co jo dežato město za wucbu zapłasiš?

Wie viel Arbeitszeit wurde deshalb versäumt und was sollte die Stadt für den Unterricht bezahlen?

Antwort | Wótegrono:

Es wurde keine Arbeitszeit versäumt und die Stadt hat keine Bezahlungen für Kurse vorgenommen. Frau Kossatz-Kosel führt Sorbisch/Wendisch-Kurse für Stadtverordnete und sachkundige Einwohner im Rahmen ihres Aufgabenportfolios durch. Die Lohnkosten der Beauftragten für sorbische/wendische Angelegenheiten

werden der Stadt in Anwendung des Konnexitätsprinzips gemäß § 13a des Sorben/Wenden-Gesetzes vom Land erstattet.

Njejo se žeden žěłowy cas skomužil a město njejo nic zapłašilo za kurse. Kněni Kosacojc-Kozelowa pšewježo kurse serbšćiny za měsćańskich wótpóslanych a wěcywuznatych wobydlařkow a wobydlařow we wobtuku swójojo nadawkowego portfolija. Mytowe kasty zagroniteje za serbske nastupnosći se městoju w nałožowanju principa koneksiteta pó § 13a Serbskeje kazni wót kraja zarownaju.

Für weitere Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.
Za dalšne pšašanja stojm Wam rada k dispoziciji.

Mit freundlichen Grüßen | Z pšijaznymi póstrowami

Im Auftrag | w nadawku

Denis Kettlitz
Leiter des Büros des Oberbürgermeisters
wjednik běrowa wušego šofty